



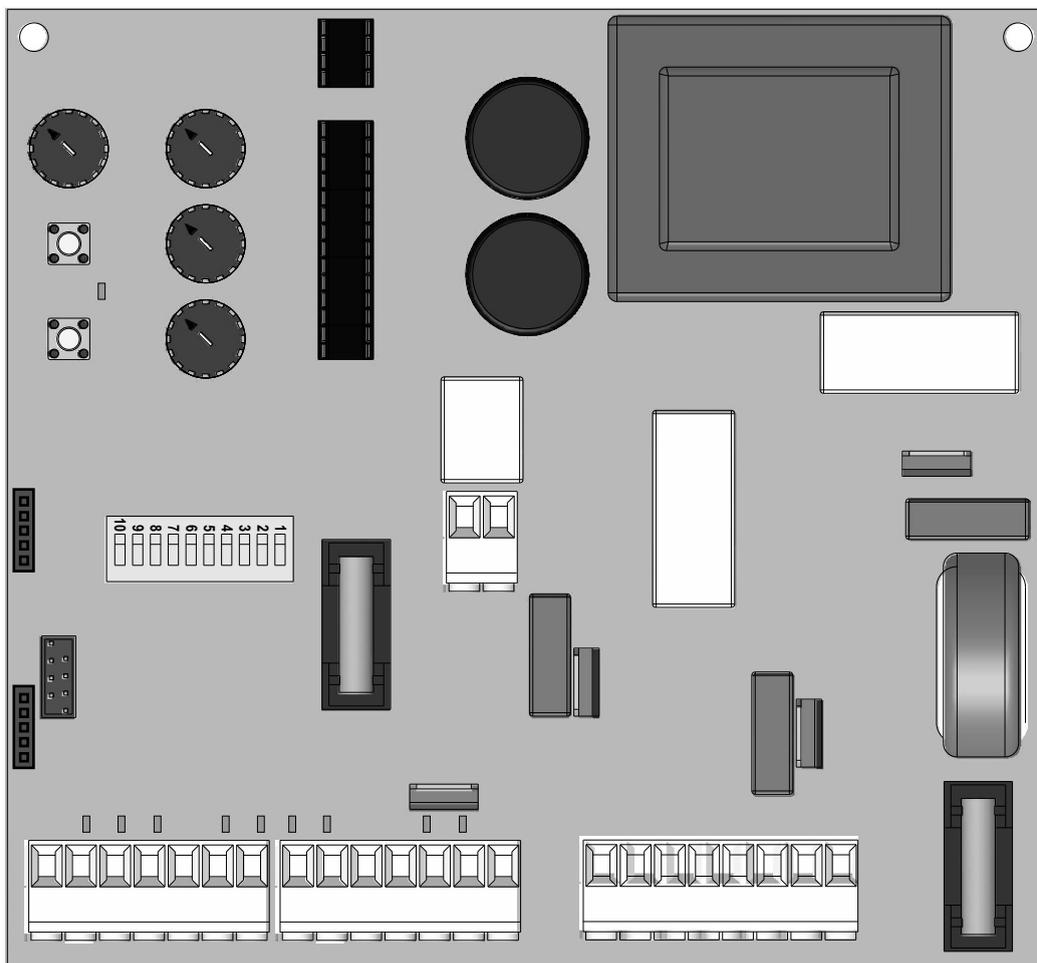
SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli

CE

Español

SWING 2 AN

TARJETA ELECTRÓNICA PARA CANCELAS ABATIBLES

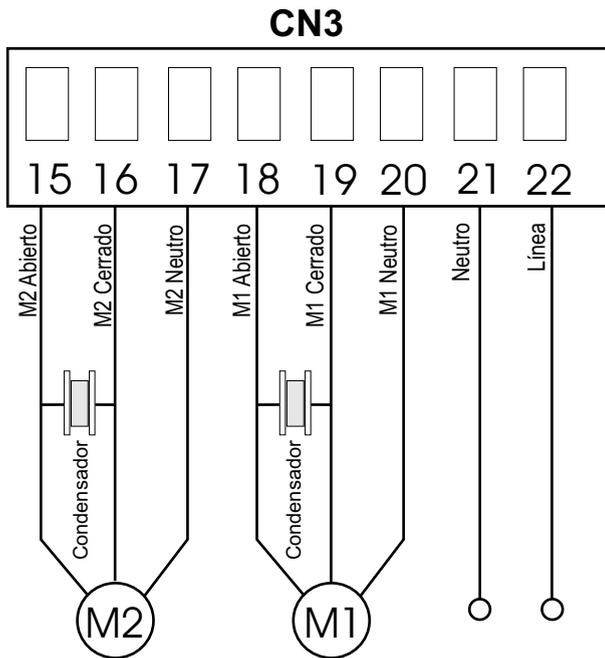
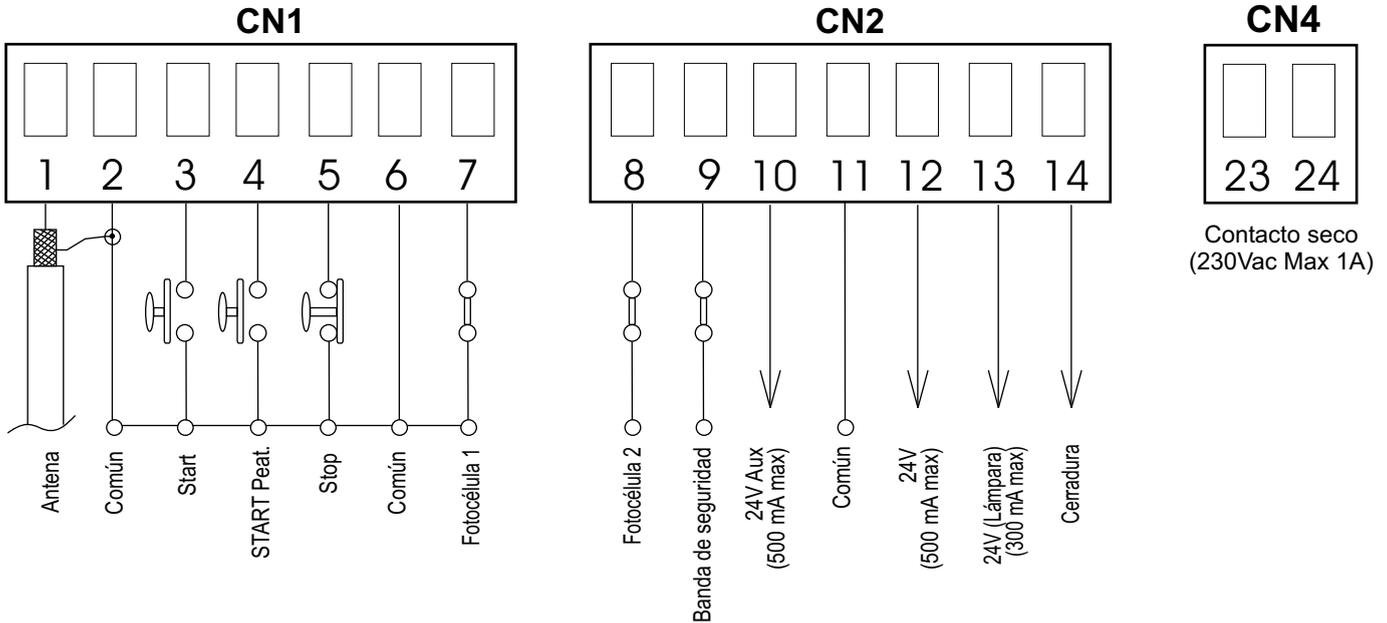


SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

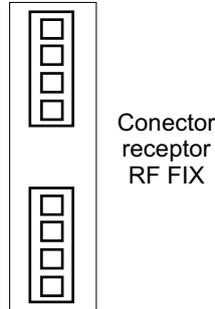
www.seateam.com

seacom@seateam.com

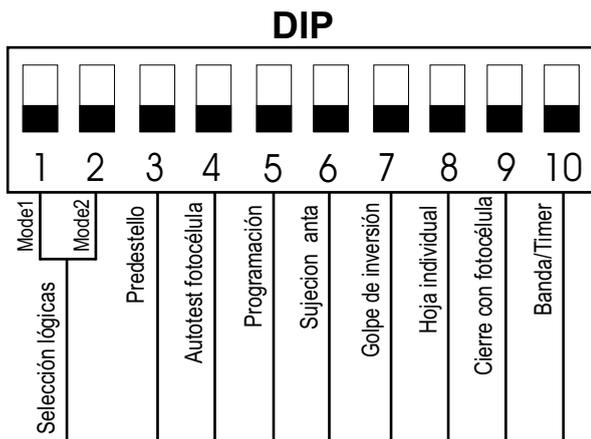
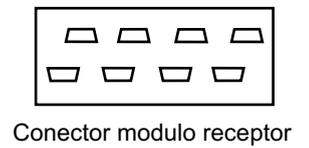
CONEXIONES



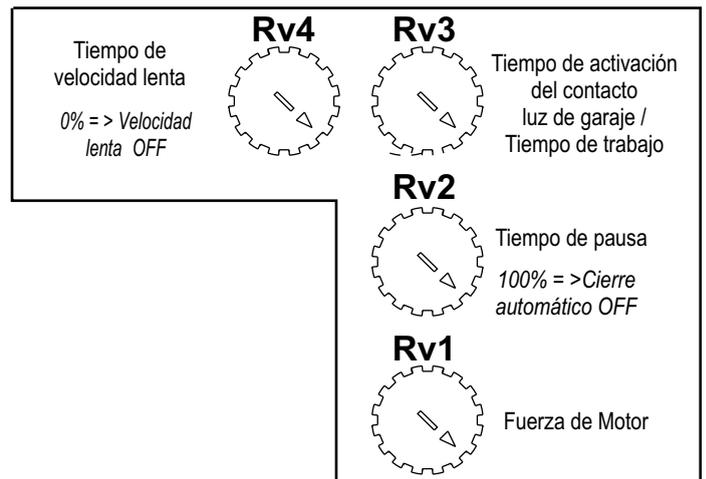
MODULO RADIO RF FIX (CNS)



MODULO RADIO (CNA)

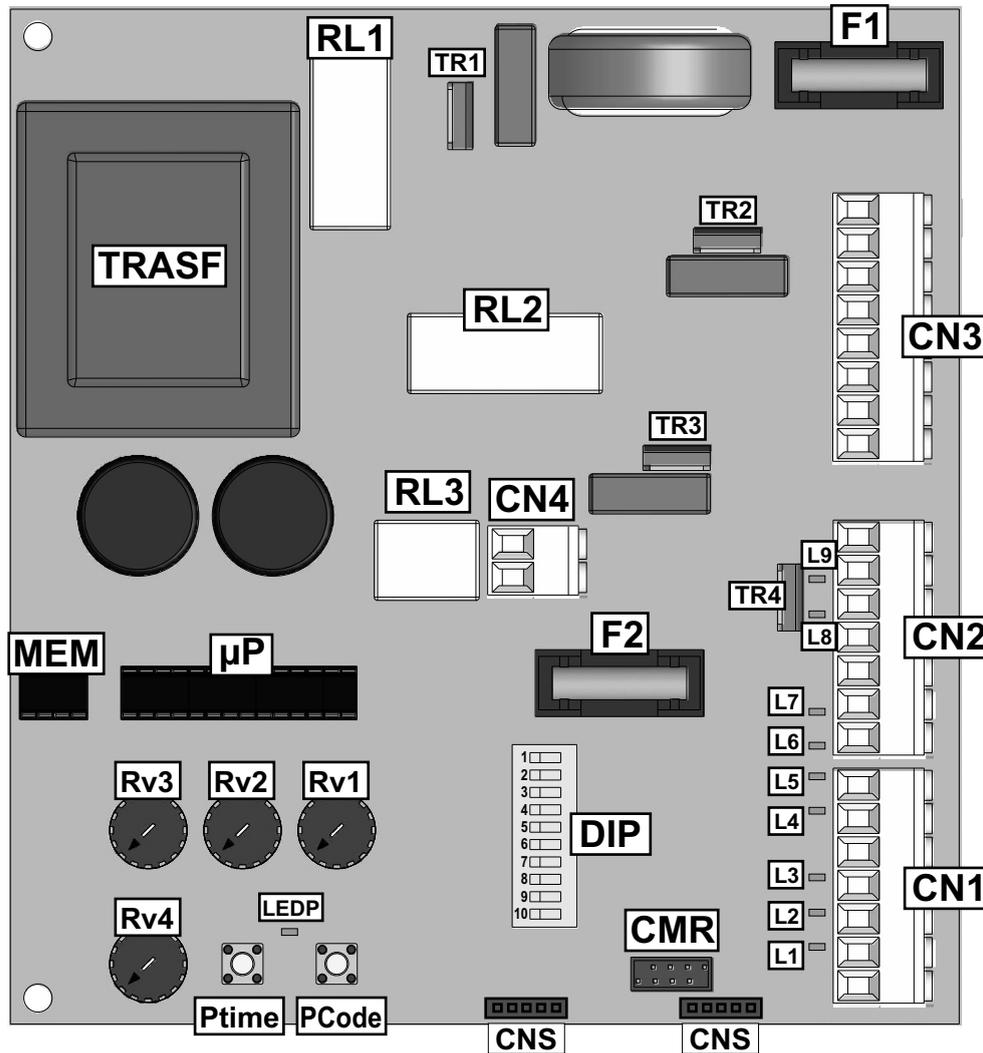


REGULACIONES TRIMMER





DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



CN1 = Conexiones entradas/salidas 24V

CN2 = Conexiones entradas/salidas 24V

CN3 = Conector motor y alimentación

CN4 = Conector contacto seco

CMR = Conector receptor

CNS = Conector receptor RF FIX

L1 = Start

L2 = Start peatonal

L3 = Stop

L4 = Focelula 1

L5 = Focelula 2

L6 = Costa de seguridad

L7 = 24V Aux

L8 = 24V Flash

L9 = Electrocerradura

LEDP = Programación

F1 = Fusible alimentación y motor 6.3AT

F2 = Fusible accesorios 1A

Rv1 = Regulación fuerza del motor

Rv2 = Regulación tiempo de pausa

Rv3 = Regulación tiempo de activación del contacto luz de garaje / Tiempo de trabajo

Rv4 = Regulación tiempos de velocidad lenta

PTime = Pulsador memorización de los tiempos de trabajo

PCode = Pulsador memorización transmisores

DIP = Dip-switch de funciones

RL1 = Relè alimentación motor

RL2 = Relè dirección motor

RL3 = Relè contacto seco

µP = Microprocesador

MEM = Memoria

TRASF = Transformador

TR1 = Triac luz piloto

TR2 = Triac pilotaje motor 1

TR3 = Triac pilotaje motor 2

TR4 = Tip 127 pilotaje electrocerradura



INFORMACIONES GENERALES

CARACTERISTICAS GENERALES

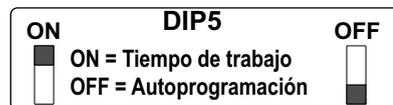
La tarjeta electrónica SWING 2 AN ha sido proyectada para maniobrar uno o dos operadores abatibles sin final de carrera. Presenta dimensiones bien reducidas, cuatro diversas modalidades de funcionamiento, la posibilidad de regular numerosos parametros a traves del uso del trimmer y del dip switch.

CARACTERISTICAS TECNICAS

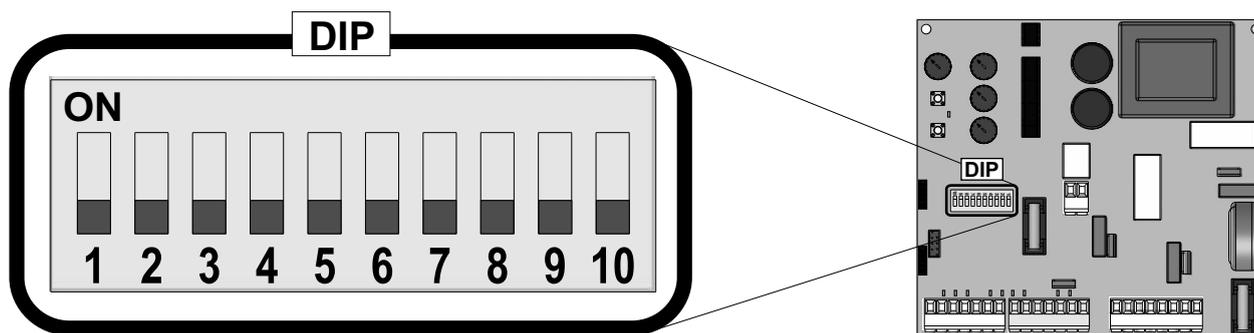
Tension de la alimentación de la tarjeta	230V ~ (±10%) - 50/60 Hz / 115V~ (±10%) 50/60 Hz
Transformador 230V / 115V	P1: Vn=230V~, S1: Vnom=21V~, I=0.5A, S2: Vnom=15V~, I=0.2A P1: Vn=115V~, S1: Vnom=21V~, I=0.5A, S2: Vnom=15V~, I=0.2A
Carga max. motor	500 W x 2
Carga max. Accesorios	24V=== 500mA
Carga max. Contacto seco	1A / 240Vac
Carga max lampara 24V	24V=== Max 3V Led
Temperatura ambiente	-20°C ↓ +50°C ↓
Fusibles de protección (24V accesorios)	1 A
Modalidad de programación	Auto-aprendizaje pág. 12 / Tiempo de trabajo pág.15
Lógica de funcionamiento	Manual, De Seguridad, Automática 1 / Automática 2
Tiempo de apertura /cierre	Ajustables en auto-programación
Tiempo de pausa	Regulable con trimmer de 0 a 120 s
Tiempo de activación contacto seco	Regulable con trimmer de 1 s a 120 s / Tiempo de trabajo de 0 a 2 min
Fuerza motor	Regulable con trimmer
Frenada	Regulable con trimmer
Retardo de hoja	En auto-aprendizaje
Ingresos de bornes	Antena / Stop / Start / Start peatonal / Fotocelulas 1 y 2 / Costa
Salida de bornes	Alimentación accesorios 24V 500mA / Motores 230V 500W x 2 / Electrocerradura 12V=== 15VA max/ Alim. 24V TX fotocélula
Dimensión de tarjetas	150,7 x 141 x 47,5 mm
Características conectores para externo	305 x 225 x 125 mm - IP55

PUESTA EN MARCHA

Antes de dar alimentación al cuadro, elegir mediante el Dip 5 el modo de autoaprendimiento de los tiempos. Si el Dip 5 se encuentra en OFF se deberá efectuar el procedimiento de programación indicado en la página 12; si el Dip 5 se encuentra en ON se deberá ajustar el tiempo de trabajo mediante el potenciómetro RV3 como se muestra en la página 15.



LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO (DIP-SWITCH)



LÓGICAS DE CONTROL

Es posible seleccionar cuatro diferentes lógicas de funcionamiento. La programación es posible a través del colocar los DIP1 y DIP2.

- Lógica **MANUAL**

Un comando de start abre, en apertura un segundo start para el movimiento. Uno start vuelve a cerrar, en cierre un start para el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **DE SEGURIDAD**

Un comando de start abre la cancela, un start en apertura invierte el movimiento, un start vuelve a cerrar la cancela, en cierre un start invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **AUTOMÁTICA 1 (con recierre automático)**

Un start abre la cancela. Un segundo start en apertura no viene aceptado. Un start en pausa no viene aceptado, terminada la pausa el automatismo va en cierre, en cierre un start invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

- Lógica **AUTOMÁTICA 2**

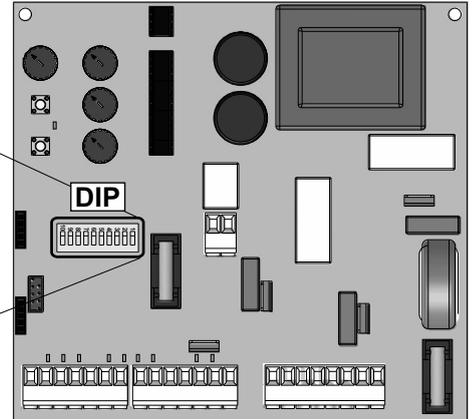
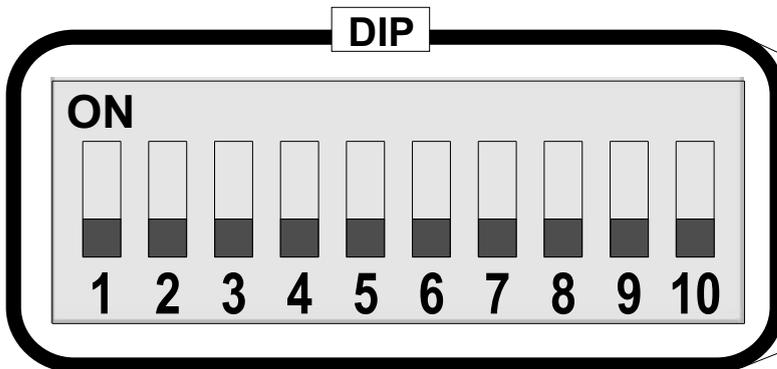
Un start abre la cancela. Un segundo start no viene aceptado. Uno start en pausa vuelve a cerrar rápido, un start en cierre invierte el movimiento.

Nota importante: Para conseguir el cierre semiautomático llevar el trimmer Rv2 todo en sentido horario.

DIP		RESUMEN DE LAS COLOCACIONES DE LOS DIP PARA OBTENER LAS VARIAS LÓGICAS
1 / 2	OFF / OFF	DIP1 Y DIP2 IN OFF = LÓGICA MANUAL
1 / 2	ON / OFF	DIP 1 EN ON DIP 2 EN OFF = LÓGICA DE SEGURIDAD
1 / 2	OFF / ON	DIP1 IN OFF y DIP2 EN ON = LÓGICA AUTOMÁTICA1
1 / 2	ON / ON	DIP1 Y DIP2 EN ON = LÓGICA AUTOMÁTICA2



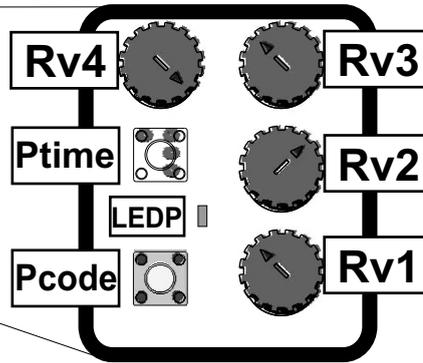
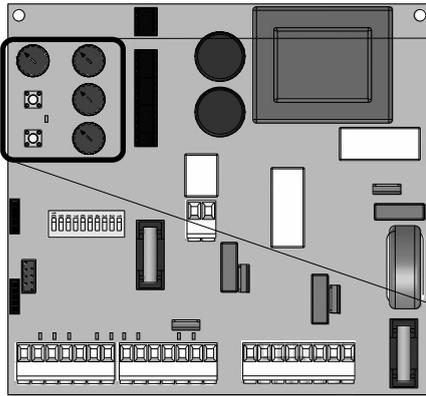
SELECCION DE PROGRAMACION (DIP-SWITCH)



DIP	POSICIÓN	FIJACION DE OTRAS FUNCIONES A TRAVES DEL DIP-SWITCH
3	ON	PREDESTELLO Activando esta función la lampara inicia a relampaguear aprox 3 segundos antes de la activación del motor. Ya sea en cierre como en apertura.
4	ON	AUTOTEST FOTOCELULA Activando esta función se efectua un test en las fotocelulas antes de efectuar cualquier movimiento de la cancela. Para poder aprovechar de esta función los transmisores de las fotocelulas deben estar conectadas a los bornes 10 (24VAux) e 6 (Negativo) del conector CN1.El autotest es utilizable exclusivamente con la entrada Fotocélula 1.
	OFF	Sobre el 24V Aux es posible conectar sea el TX como el Rx de la fotocélula.
5	ON	FUNCIONAMIENTO CON EL TIEMPO DE TRABAJO AJUSTADO CON EL TRIMMER RV3
	OFF	FUNCIONAMIENTO CON TIEMPO DE TRABAJO POR EL PROCESO AUTOAPRENDIMIENTO
6	ON	SUJECION ANTA Activando esta función, al final de la fase de frenada, y cuando la hoja apoyada al golpe mecánico, el motor viene alimentato por alrededor de 1 segundo a la máxima potencia. Tal solución permite de aumentar la presión interna del aceite motor y por tanto de rendir mas eficaz el bloqueo hidráulico.
7	ON	GOLPE DE INVERSIÓN Esta función, es de usar solo en cancelas corredizas, sirva para facilitar el desganche de la electrocerradura. Al comando de start viene alimentado por alrededor de 1 segundo, las antas en cierre, antes de iniciar el ciclo de apertura.
8	ON	HOJA INDIVIDUAL En ON activa el funcionamiento en hoja individual.
9	ON	CIERRE CON FOTOCÉLULA Activa el cierre con fotocélula.
10	ON	COSTA/TIMER En ON transforma la entrada COSTA en TIMER.



REGULACIONES TRIMMER



Rv1 **REGULACIÓN FUERZA MOTOR**

Este trimmer permite de regular la fuerza de empuje del motoreductor. Tales regulaciones es indispensable para actuadores que no tienen dispositivo mecánico / hidráulico de limitación de las fuerzas. La regulación debe ser efectuada en modo de no crear peligro de aplastamiento a personas o cosas y de todas maneras, teniendo en cuenta la normativas vigentes en materia.

Rv2 **REGULACIÓN DEL TIEMPO DE PAUSA**

Este trimmer permite la regulación lineal del tiempo de pausa de 0 a 120 s (Rotado completamente en sentido horario modifica las lógicas de funcionamiento llevandolas en semiautomáticas o bien cierre automático en OFF).

Rv3 **REGULACIÓN DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DEL CONTACTO LUZ DE GARAJE (RL3) / TIEMPO DE TRABAJO**

Este trimmer tiene una doble función: ajustar el tiempo de activación de los relés RL3 desde 1s hasta 2 minutos y activar el contacto seco desde el relé para 1 segundo cada vez que pulse start, si volvido a la izquierda. Con DIP 5 en ON regula el tiempo de trabajo. Nota: el tiempo de trabajo aumenta girando el trimmer en sentido horario.

Rv4 **REGULACIÓN DEL TIEMPO DE VELOCIDAD LENTA**

Si el potenciómetro RV4 esta al minimo (sentido antihorario) el cuadro no realizara la funcion de deceleración en los finales de recorrido.

Ptime **AJUSTE DE RETARDO DE LA SEGUNDA HOJA TANTO EN CIERRE COMO EN APERTURA EN MODALIDAD DE TIEMPO DE TRABAJO (DIP 5 ON)**

Pcode

1. Tener apretados ambos los pulsadores Ptime y Pcode por 3 segundos hasta que se encienda el LEDP.
 2. El Led se enciende y permanece encendido por 1 segundo, en seguida efectuará un número de parpadeos correspondientes al retardo de hoja en cierre regulado (de 1 a 15, donde 15 indica el máximo retardo en hoja. Default 5 s).
 3. Si el nivel regulado no es adecuado, pulsar el pulsador Pcode para incrementarlo o pulsar Ptime para decrementarlo. Por cada impulso hay el incremento o decremento de una unidad.
 4. 1 segundo después de la última presión del pulsador, se visualiza el número de parpadeos correspondientes al retardo de hoja en cierre regulado.
 5. 3 segundos después de la visualización, se sale automaticamente de la procedura y el LEDP se apaga.
- NOTA:** Efectuar la regulación con la cancela parada.
6. Un parpadeo equivale al retardo de hoja excluido ni en apertura ni en cierre.

TABLA INDICACIÓN ALARMAS

La secuencia de relampagueos, intervalados de una pausa, es mostrada ya sea en la lampara (por alrededor 20 segundos) como en la lampara espia.

Numero de relampagueos	Tipo de alarmas
1	Trial Prueba
2	Fotocélula cierre
3	Fotocélula abertura

Numero de relampagueos	Tipo de alarmas
5	Costa de seguridad
6	Stop
7	Photo-test

AUTOPROGRAMACIÓN DE EMISORES DE RADIO

Con módulo RF FIX será posible utilizar sólo radiocomandos a código fijo

Con módulo RF UNI e RF UNI PG será posible utilizar sea radiocomandos de la serie Roll, Roll Plus que radiocomandos a código fijo. El primer radiocomando memorizado determinará la tipología de los demás radiocomandos.

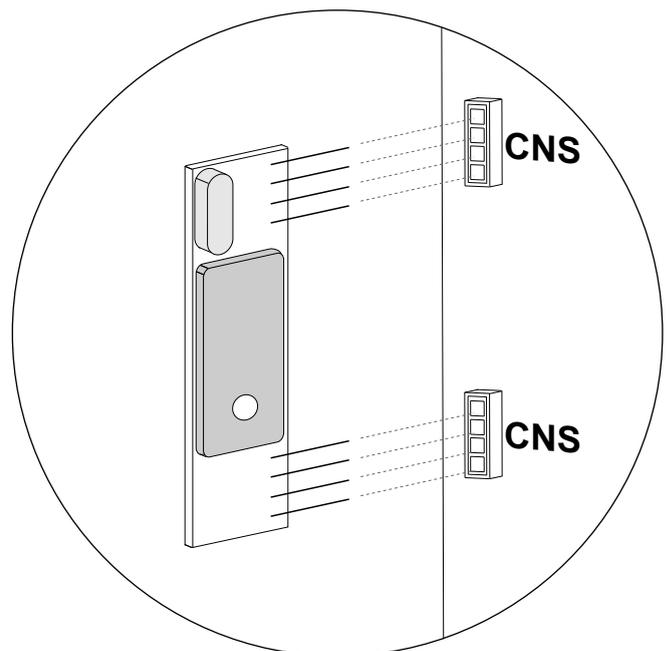
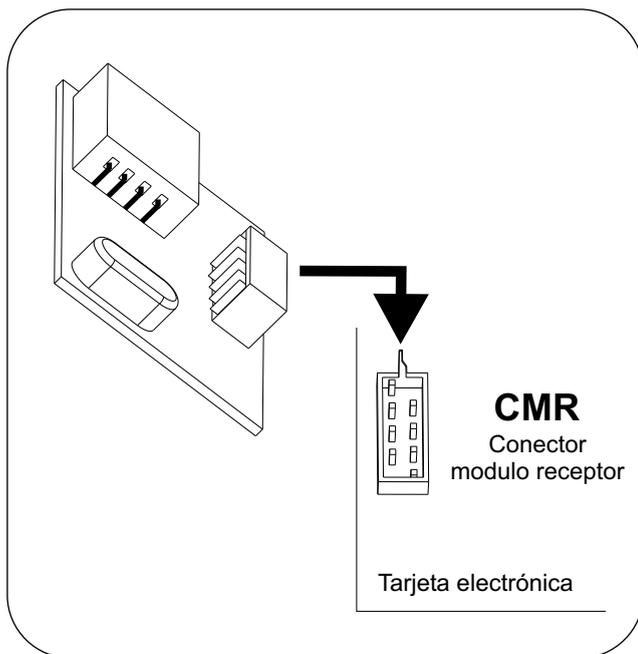
En caso de que el receptor sea de tipo **Roll**, es necesario **apretar 2 veces** seguidas el pulsador del mando que se quiera programar para memorizar el primer emisor.

En el caso de que el **radiocomando sea a código fijo** es necesario **apretar 1 vez** la tecla del radiocomando que se quiere programar para memorizar el primer TX.

ATENCIÓN:

- Insertar el receptor a ficha apagada.
- Efectuar la programación de emisores sólo a ciclo parado y a puerta detenida, sin conectar la antena.
- RF FIX su conector CNS
- RF UNI y UNI PG su conector CMR.

RF UNI	16 USUARIOS Sin memoria 800 USUARIOS Con memoria adicional MEM	Su conector CMR
RF UNI PG <i>Viejo modelo</i>	100 USUARIOS Código fijo 800 USUARIOS Roll Plus	
RF UNI PG <i>Nuevo modelo</i>	800 USUARIOS Código fijo 800 USUARIOS Roll Plus	
RF FIX	800 USUARIOS Código fijo	Su conector CNS



MEMORIZACIÓN DE MANDOS A DISTANCIA

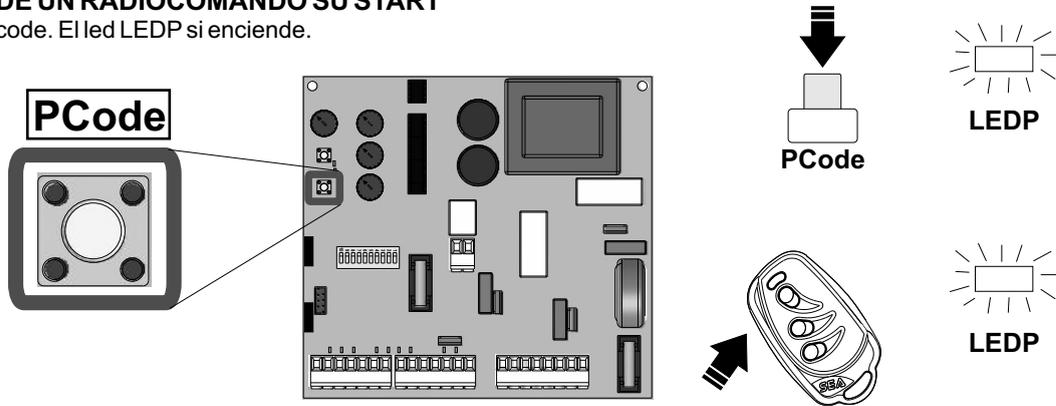
Acertarse que estén presentes en el conector CMR el receptor con frecuencia correspondiente a la del transmisor se quiere utilizar.

Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.

MEMORIZACIÓN DE UN RADIOCOMANDO SU START

Oprimir el pulsante PCode. El led LEDP si enciende.



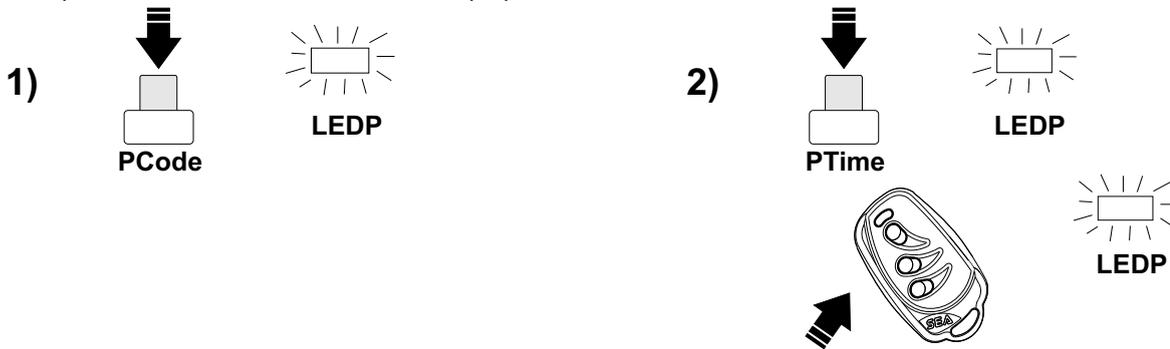
Enviar un impulso con el radiocomando, usando el pulsante al cual se quiere asociar el comando de start. El led efectuará dos parpadeos confirmando la memorización del código del Tx y sucesivamente quedará encendido esperando nuevos transmisores.

Si en 10 s ningun nuevo código será memorizado el led se apagará automáticamente, saliendo del procedimiento de programación.

ATENCIÓN: Si viene insertado un código ya presente en la memoria, ese será cancelado.

MEMORIZACIÓN DE UN RADIOCOMANDO EN START PEATONAL

- 1) Oprimir el pulsante PCode. El led LEDP se enciende.
- 2) Oprimir el pulsante PTime. El led LEDP iniciará a parpadear.



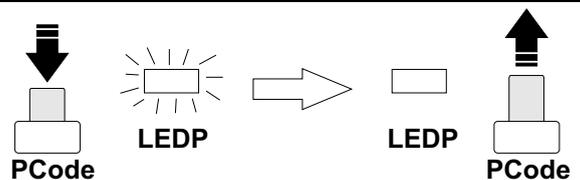
Enviar un impulso con el radiocomando usando el pulsante al cual se quiere asociar el comando de start peatonal. El led efectuará dos parpadeos largos confirmando la memorización del código del Tx y sucesivamente quedará encendido a la espera de nuevos transmisores.

CANCELACIÓN DE TODOS LOS RADIOCOMANDOS

Oprimir y tener oprimido el pulsante PCode.

El led LEDP iniciará una secuencia de relampagueos.

Esperar que el led termine de relampaguear y volver a dejar el pulsante PCode.

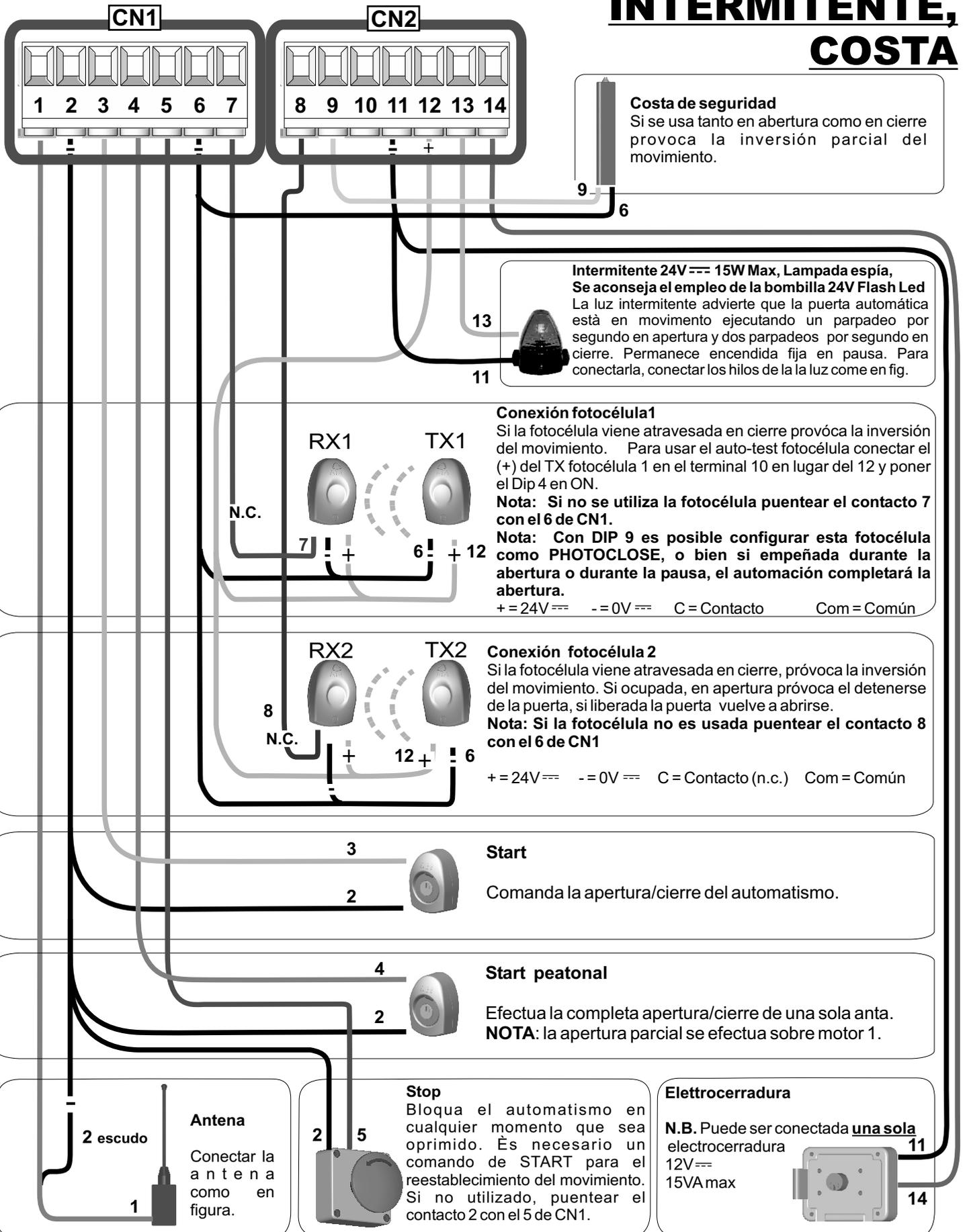


CANCELACIÓN DEL INDIVIDUAL TX

La cancelación del TX individual puede ser efectuada retransmitiendo el TX memorizado.

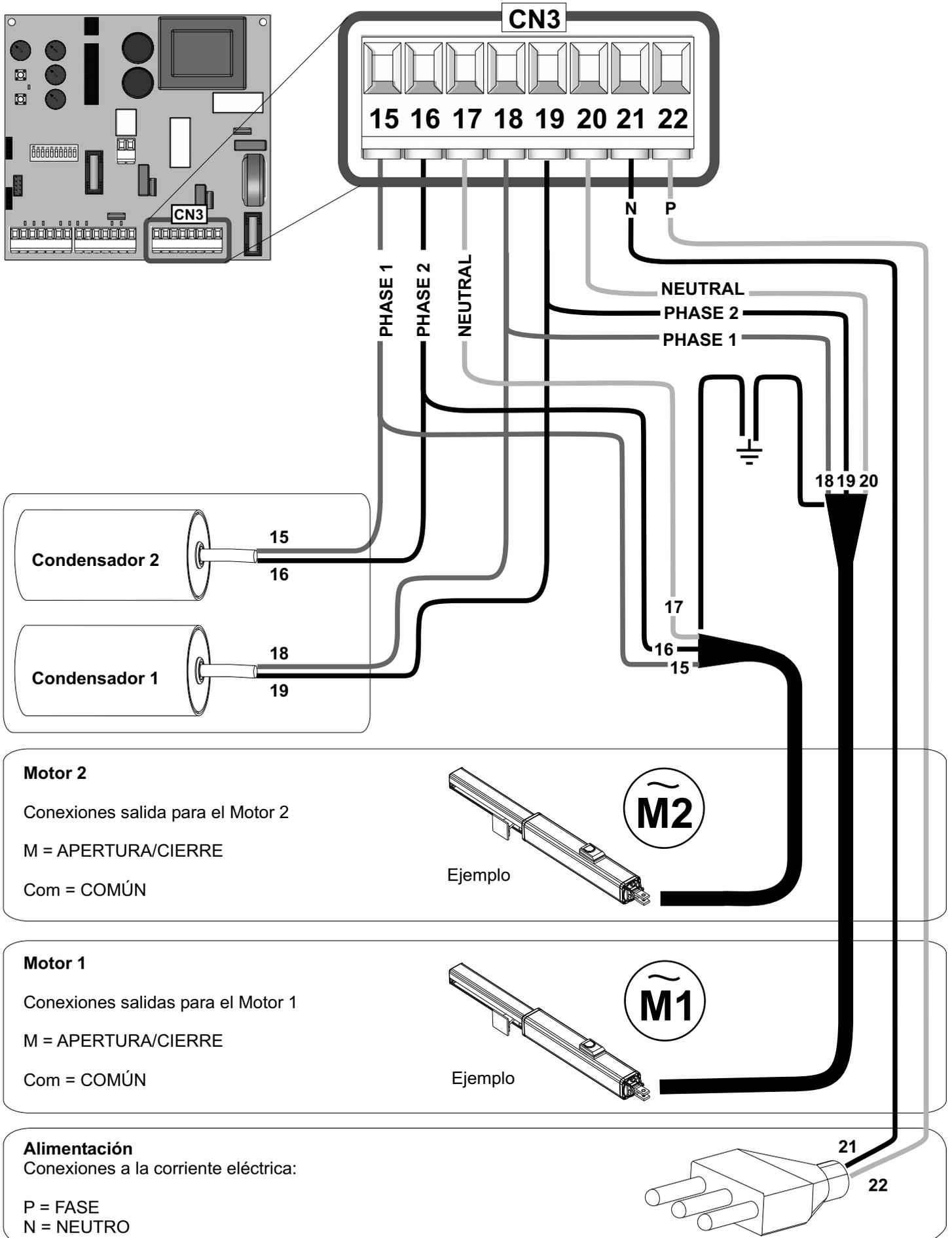


START, START PEATONAL, STOP, ANTENA FOTOCÉLULA 1 y 2, ELETROCERRADURA, INTERMITENTE, COSTA





MOTORES, CONDENSADORES, ALIMENTACIÓN



AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELTA ABATIBLE

1 FASE 1

Efectuar todas las conexiones eléctricas y puentar los contactos N.C. no utilizados.

Si se está utilizando un motoreductor dotado de dispositivo antiplastamiento mecánico / hidráulico fijar la cupla de marcha (trimmer Rv1) al valor máximo y efectuar la regulación de la cupla motor utilizando las apropiadas valvulas by-pass o tornillos de regulación fricción presente sobre los actuadores.

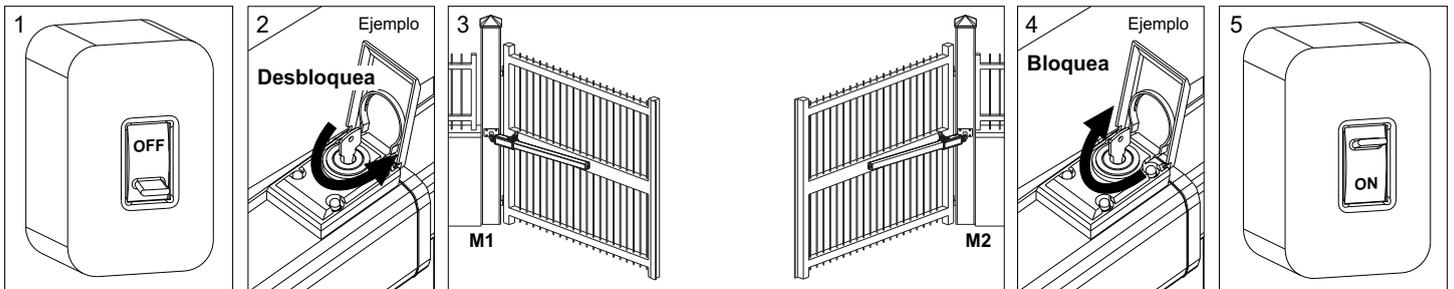
Si se utiliza un motoreductor desprovisto de sistema mecánico / hidráulico de limitación de la fuerza fijar la cupla de marcha al valor máximo SOLO para la fase de autoprogramación. Inmediatamente después, fijar un valor de cupla tal de garantizar la seguridad antiplastamiento, en el respeto de las normas vigentes.

ATENCIÓN!

TAL PROCEDIMIENTO, SIENDO POTENCIALMENTE PELIGROSO, DEBE SER EJECUTADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO Y EN CONDICIONES DE SEGURIDAD.

2 FASE 2

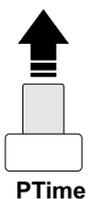
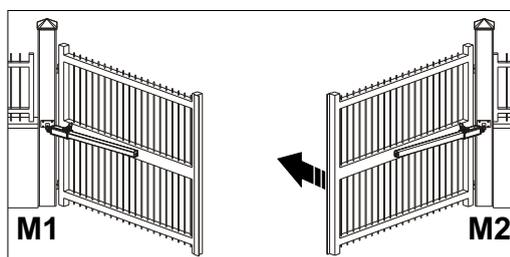
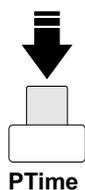
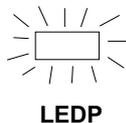
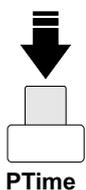
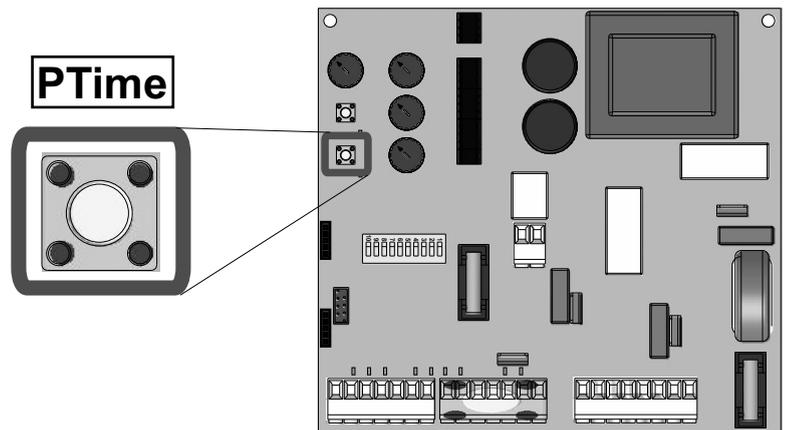
Después de haber quitado la alimentación a la instalación (Fig. 1), desbloquear la cancelta (Fig. 2) y posicionar las antas en mitad carrera (Fig. 3). Volver a colocar el bloqueo (Fig. 4) y reactivar la alimentación (Fig. 5).



- Tener oprimido el **pulsador** PTime, el LEDP se encenderá.

Tener oprimido PTime hasta el arranque del motor M2 en cierre*.

Soltar PTime.

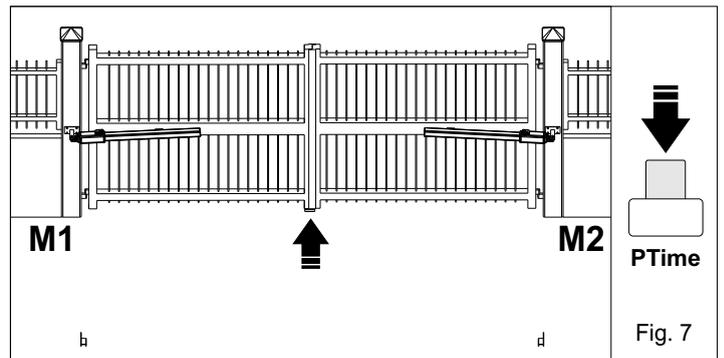
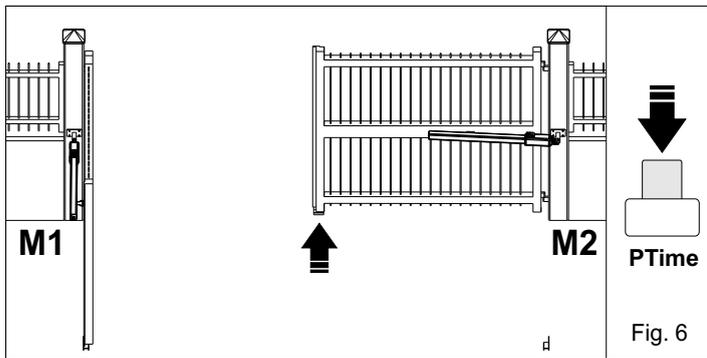


AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELAS ABATIBLES

- * Si el motor tuviera que ir en apertura, dejar de nuevo alimentación, invertir las fases del motor. Efectuar el mismo tipo de conexión también sobre el motor M1. Repetir el procedimiento de programación (fase 2).

FASE 3

- 3** El motor M2 cierra (desde la fase 2), al alcance del golpe mecánico de cierre oprimir el pulsante PTime (Fig. 6). También el motor M1 iniciará un ciclo de cierre. Al alcance del golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo start o PTime (Fig. 7).

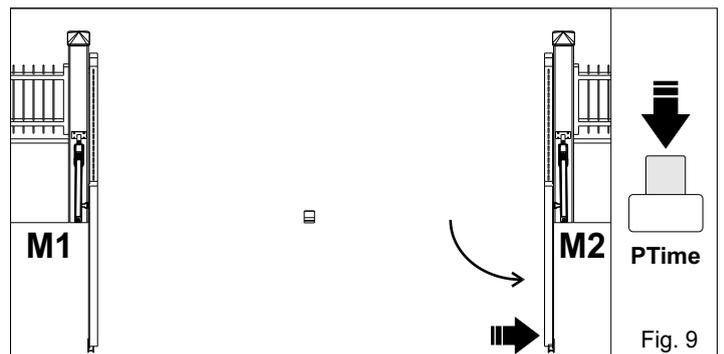
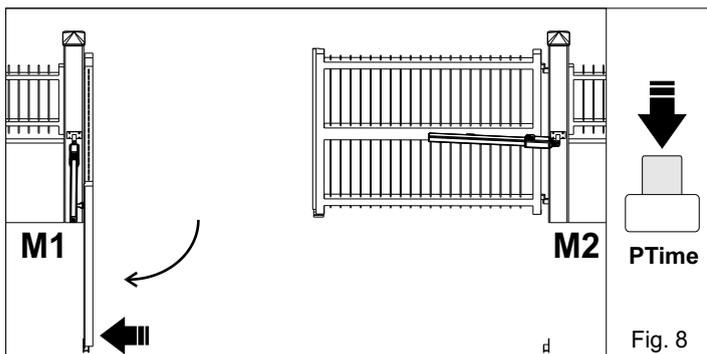


La cancela se para y M1 inicia un ciclo de apertura. Oprimir de nuevo PTime en el punto en el que se desea fijar el retardo de anta en apertura.

Al alcanzar el golpe mecánico de apertura oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 8).

A este punto también M2 iniciará un ciclo de apertura.

Al alcanzar el golpe mecánico de apertura oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 9).



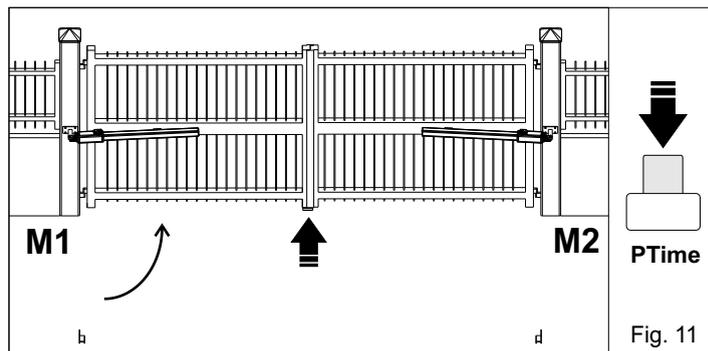
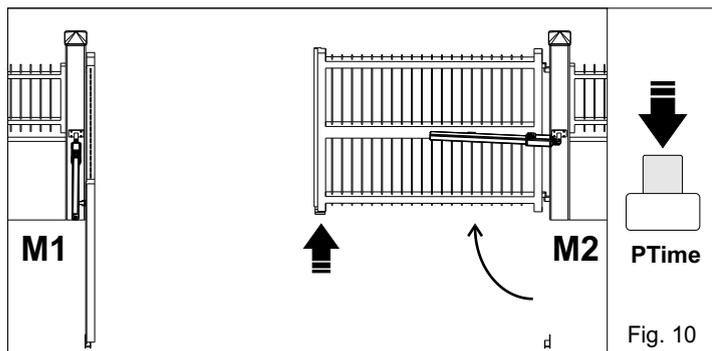
AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELA ABATIBLE

Automáticamente M2 iniciará un ciclo de cierre. Oprimir de nuevo PTime en el punto en que se desea fijar el retardo de anta en cierre.

Al alcanzar el golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 10).

A este punto de nuevo M1 iniciará un ciclo de cierre.

Al alcanzar el golpe mecánico de cierre oprimir de nuevo una vez PTime (Fig. 11).



La programación ha terminado.

Verificar la correcta modificación de los tiempos dando un comando de start o oprimiendo el pulsante PTime.

Si es necesario repetir el procedimiento de programación de la fase 2.

4 FASE 4

En caso de utilizar con motoredutores desprovistos de dispositivo mecánico / hidráulico de la limitación cupla motriz, regular el trimmer Rv1 en valores que garanticen la seguridad antiplastamiento en el respeto de las normativas vigentes. Si despues de haber regulado la cupla de marcha el tiempo de trabajo resultase insuficiente (el anta no se abre / cierra completamente), repetir la FASE2 con el valor de cupla fijado para la normal utilización del automatismo.

Regular el tiempo de frenada (si esta habilitado), a través del trimmer Rv2.

MODALIDAD HOJA INDIVIDUAL

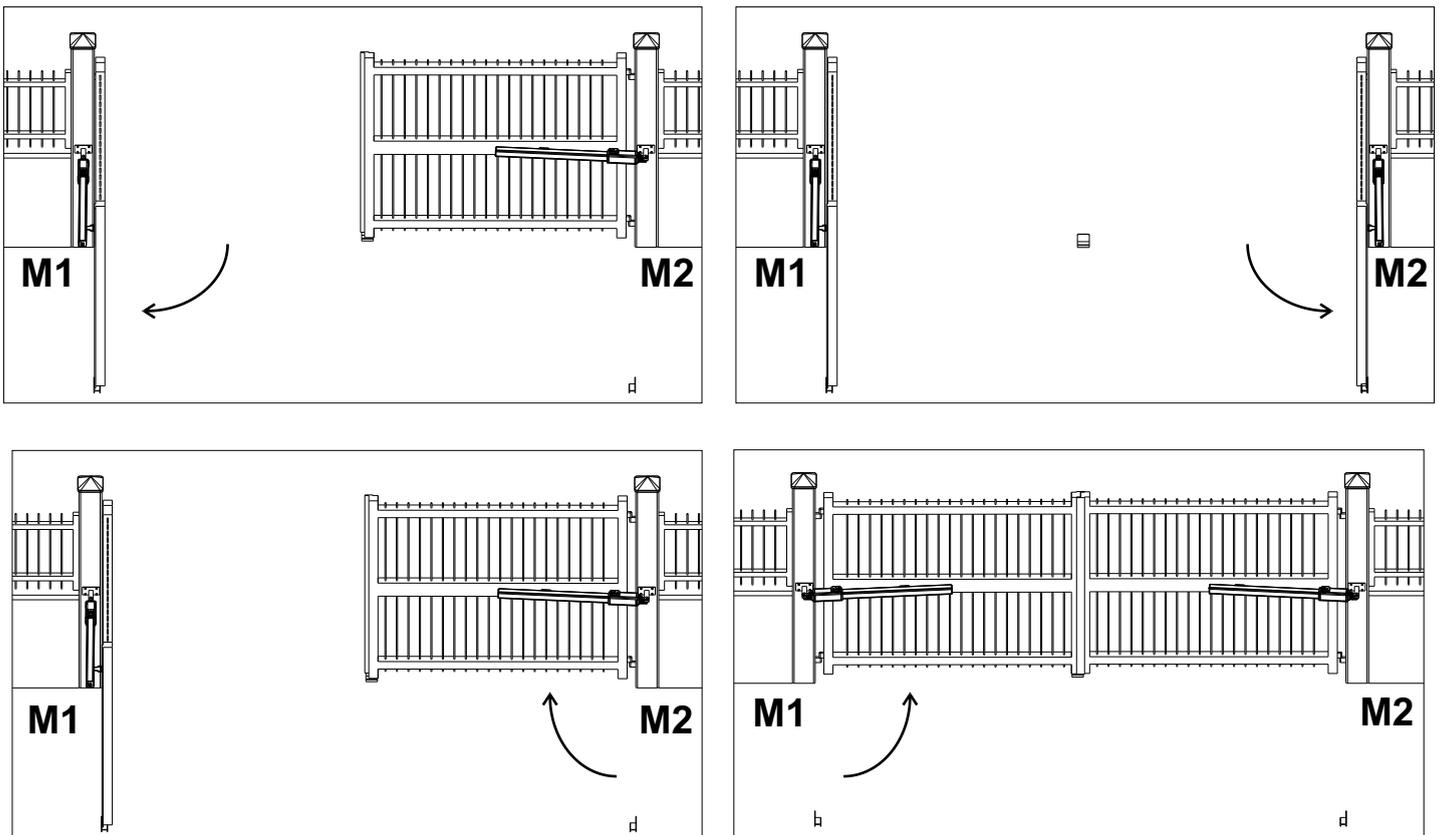
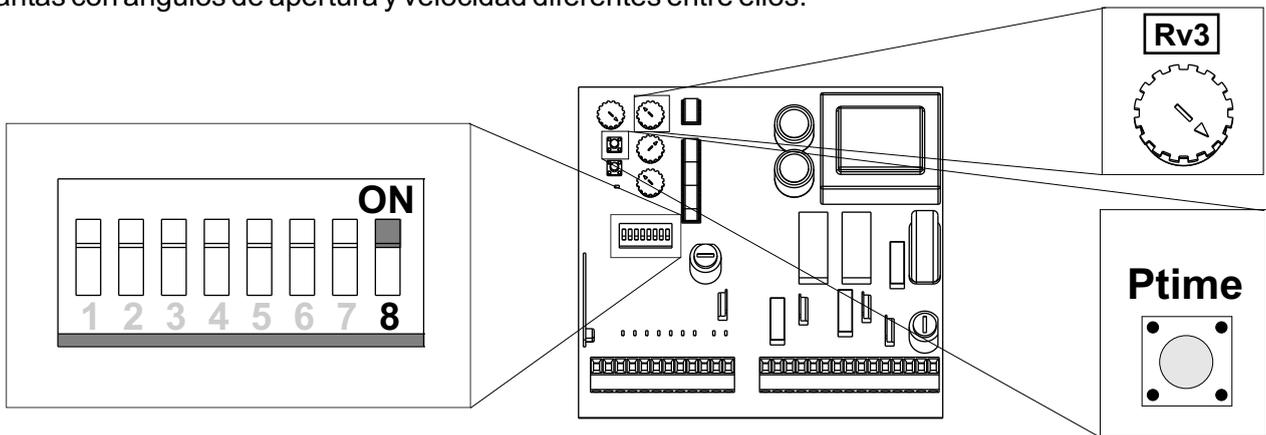
- 1, conectar los cables motor a los bornes 18, 19, 20 de la tabla de bornes Cn3.
 - 2, llevar a ON el Dip8, modalidad individual hoja.
 - 3, empezar la programación de los tiempos teniendo comprimido el pulsante PTime.
 - 4, cerciorarse que el postigo parta en cierre, en caso contrario sacar la alimentación.
 - 5, en golpe de cierre esperar 3 segundos y comprimir PTime, automáticamente la hoja irá en abertura.
 - 6, en golpe de abertura esperar 3 segundos y comprimir PTime, automáticamente la hoja irá en cierre.
 - 7, en golpe de cierre esperar 3 segundos y comprimir PTime.
- Autoaprendizaje acabado.

REGULACION CON TRIMMER DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO EN CANCELA ABATIBLE

1 FASE 1

Fijar el DIP5 en ON a ficha apagada, poner la cancela en completa apertura y oprimir el pulsante Ptime o el START, la cancela efectuará un ciclo completo de cierre.

N.B. Es fuertemente no aconsejable usar esta ultima modalidad en caso de cancelas abatibles que tienen antas con angulos de apertura y velocidad diferentes entre ellos.



A este punto si la cancela no ha alcanzado el golpe de apertura, aumentar el trimmer Rv3 (rotar en sentido horario) y dar un nuevo impulso de START.

Si en vez la cancela ha efectuado un ciclo de apertura muy largo, disminuir el trimmer Rv3 (rotar en sentido anti-horario).

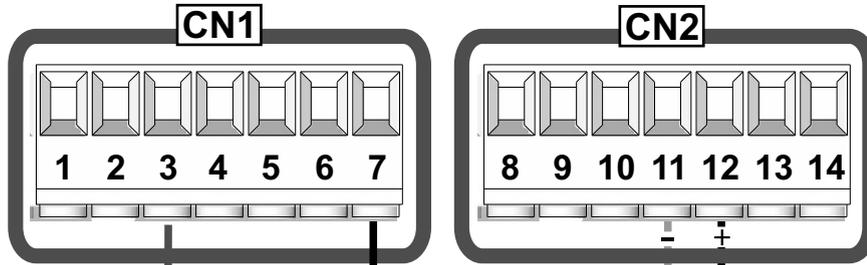
Repetir la operacion hasta que no se obtenga la completa y deseada apertura y cierre del automatismo.

En esta modalidad es posible regular los retardos de anta a través los pulsadores Ptime y Pcode.



CONEXIONES DE LA ESPIRA MAGNÉTICA

ESTE ESQUEMA ES
UN EJEMPLO DE
COMO CONECTAR
EVENTUALES
E S P I R A S
MAGNÉTICAS



C1 = CONTACTO ABIERTO
C2 = CONTACTO CERRADO
12 = 24 V_~
11 = 0 V_~

Espira en salida 1

Esquema de conexión
de la espira 1

3 = Contacto start (n.o.)
2 = Común

Espira en salida 2

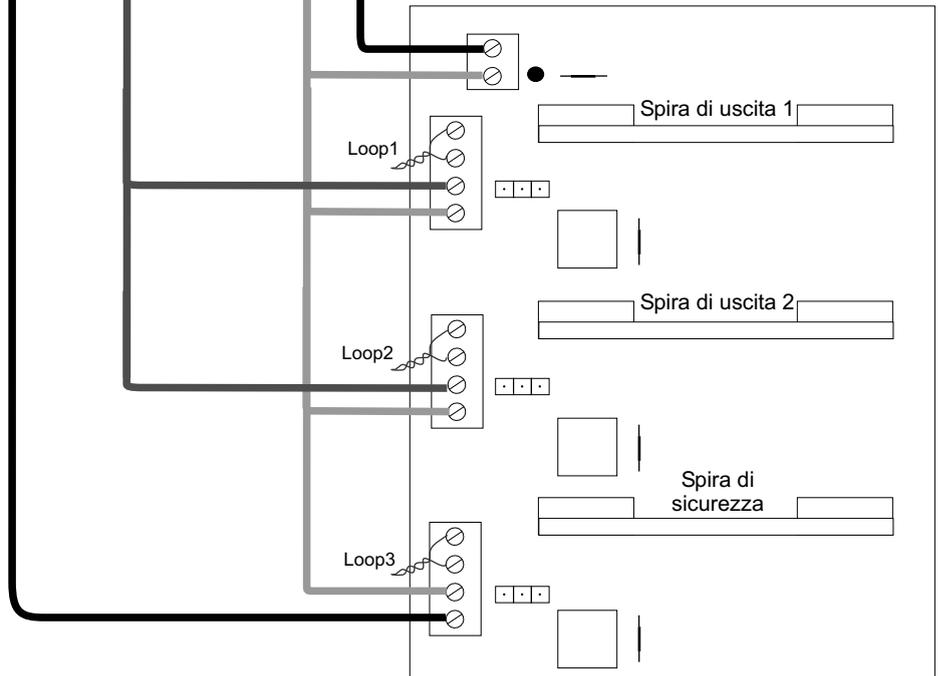
Esquema de conexión
de la espira 2

3 = Contacto start (n.o.)
2 = Común

Espira de seguridad

Esquema de conexión de la espira

7 = Contacto fotocélula (n.c.)
2 = Común



Nota. Todo los contactos pueden ser regulados como N.O. sino N.C.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sugerencias

Asegurarse que todos los LED de seguridad esten activados
Todos los contactos N.C. no usados deban estar puenteados

Problema Encontrado	Posible causa	Solución
El motor no responde a ningun comando de START	a. Falta un puente en uno de los conectores N.C. b. Fusible quemado	a. Controlar los enlaces o los puentes sobre los contactos N.C. b. Sustituir el fusible quemado en la trajeta
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a. El motor esta en posición de desbloqueo b. Trimmer Rv1 al mínimo	a. Volver a bloquear el motor b. Llevar el Trimmer Rv1 al máximo (rotar en sentido horario)
La cancela no alcanza la posición completa de apertura/cierre	a. Error de programación b. La cancela esta bloqueada de un obstáculo c. Las medidas de los enganches son inadecuados	a. Repetir la programación b. Remover el obstáculo c. Controlar las medidas de los enganches siguiendo el manual de instalación de los enganches.
La cancela se abre pero no se cierra	a. Los enlaces de las fotocélulas, de lo stop o de la costa 2/7, 2/8 2/5 y 2/9 están abiertos.	a. Controlar los LED o los puentes
La cancela no se cierra automáticamente	a. El tiempo de pausa es muy elevado b. La lógica de funcionamiento fijada no lo tiene previsto.	a. Regular los tiempos de pausa con los Trimmer Rv3 b. Controlar el Dip1 y el Trimmer Rv2 para verificar la lógica fijada

Página para instalador y usuario final

ADVERTENCIAS

La instalación eléctrica y la selección de la lógica de funcionamiento deben ser de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial de 16A y umbral 0,030A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentación) de aquellos comandos (pulsantes, fotocélulas, radio ecc.). Para evitar interferencias es preferible prever y utilizar dos fundas separadas.

RECAMBIOS

Los pedidos de piezas de recambio deben solicitarse al distribuidor autorizado:

SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SEGURIDAD Y COMPTIBILIDAD AMBIENTAL

Se recomienda de no desperdiciar en el ambiente los mateiales de embalajes de producto y/o circuitos.



CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO (desechos eléctricos y electrónicos)

(Aplicables en países de la Union Europea y en aquellos con sistema de recolección diferenciada)

La marca reportada en el producto o sobre su documentación indica que el producto no debe ser recogido con otros desechos domesticos al terminar el ciclo de vida. Para evitar eventuales danos al ambiente oa la salud causada de la inoportuna recolección de desechos., Se invita al uso de otros tipos de desechos y a reciclarlo en manera responsable para favoriir el reutilizo sostenible de los recursos naturales.

Los usuarios domesticos estan invitados a ir al revendedor donde fue adquirido el producto o la oficina local que esta predipuesto para cualquier información referente a la recogida diferenciada y al reciclaje de este tipo de producto.

ALMACENAMIENTO

TEMPERATURA DE ALMACENAJE			
T _{min}	T _{Max}	Humedad _{min}	Humedad _{Max}
- 40°C	+ 85°C	5% no condensada	90% no condensada

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idoneos.

GARANTÍA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

N.B. LA SEA NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS DE USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRACIONALES.

La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que retenga oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algun oblijo de preaviso.

TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

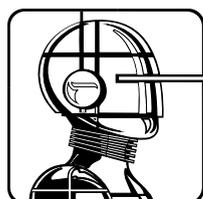
Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW

ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automatización pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm². Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.



SEA[®]

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com